



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.3.2006
KOM(2006) 94 v konečném znění

2004/0168 (COD)

Pozměněný návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje evropské sdružení pro územní spolupráci (ESÚS)

(předložený Komisí podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

S ohledem na závažné obtíže, se kterými se členské státy, regionální a místní orgány setkávají při provádění a správě činností přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce v rámci rozdílných vnitrostátních právních předpisů a postupů, je nutné přijmout na úrovni Společenství opatření zaměřená na odstranění těchto obtíží. Ukázalo se, že stávající nástroje, jako například evropské hospodářské zájmové sdružení na úrovni Společenství nebo dvoustranné či vícestranné dohody mezi členskými státy nejsou dostatečně přizpůsobené pro vytváření strukturované spolupráce v programech strukturálních fondů v rámci iniciativy INTERREG během programového období 2000–2006. Výbor regionů mimo jiné vyzval Komisi, aby zvažila zřízení nástroje Společenství.

Harmonický rozvoj celého území Společenství a posílení hospodářské, sociální a územní soudržnosti vyžaduje posílení přeshraniční spolupráce a přijetí opatření, která jsou potřebná pro zlepšení podmínek pro provádění všech druhů spolupráce. Za tímto účelem čl. 159 odst. 3 Smlouvy umožňuje přijímat specifické činnosti mimo fondy, které jsou uvedeny v prvním odstavci zmíněného ustanovení, za účelem dosažení cíle větší hospodářské a sociální soudržnosti stanoveného ve Smlouvě. Návrh bude přijat podle postupu spolurozhodování (článek 251 Smlouvy).

Aby se odstranily překážky, které brání územní spolupráci, je potřeba zavést nástroj pro spolupráci na úrovni Společenství, který umožní zakládat na území Společenství spolupracující sdružení s právní subjektivitou, zvaná „evropská sdružení pro územní spolupráci (ESÚS)“. Využívání ESÚS by mělo být dobrovolné.

ESÚS je oprávněno jednat jménem svých členů, zejména regionálních a místních orgánů, z nichž je složeno. Úkoly svěřené ESÚS musí stanovit jeho členové v úmluvě o evropské územní spolupráci. ESÚS musí být schopno provádět programy spolupráce spolufinancované Společenstvím, zvláště strukturálními fondy, nebo jiné činnosti spolupráce uskutečňované výlučně z podnětu členských států a/nebo jejich regionálních a místních orgánů, a to za finančního příspěví Společenství nebo bez něj.

S cílem omezit nařízení na nezbytné minimum se předpokládá, že se vnitrostátní právní předpisy týkající se způsobu fungování srovnatelných sdružení zřízených podle vnitrostátního práva budou vztahovat na záležitosti, jež nejsou zahrnuty v nařízení nebo stanovách ESÚS.

Vývoj dokumentu

Politický význam návrhu je považován za vysoký. Evropský parlament v prvním čtení nový nástroj spolupráce přijal a navrhl několik pozměňovacích návrhů. Pracovní skupina Rady návrh ještě zkoumá, přičemž zvláštní pozornost věnuje možným následkům, pokud cíl sdružení není jasně vymezen, a opatření umožňujícím kontrolovat právnost sdružení a řádnost jeho rozhodnutí. V členských státech projevil některé příhraniční regiony o takový nástroj značný zájem, pokud by umožnil flexibilní spolupráci s příhraničními regiony při zachování vysokého stupně autonomie vůči orgánům ústřední správy a vládám. Takový nástroj je chápán jako doplněk k podobným iniciativám na vnitrostátní úrovni a na úrovni Rady Evropy (například euroregiony). Výbor regionů přijal usnesení, které iniciativu Komise silně podporuje. Zpráva Parlamentu (autor zprávy: Jan Olbrycht) návrh Komise vytvořit nový nástroj

usnadňující spolupráci celkově podporuje. Návrhy autora zprávy mají za cíl zlepšit znění návrhu a přidat do něj několik oblastí, které nejsou v návrhu Komise zahrnuty nebo které nejsou zahrnuty dostatečně jasně. Komise přijala většinu pozměňovacích návrhů, které byly přijaty velkou většinou na plenárním zasedání dne 6. července 2005, poněvadž tyto změny přispívají k objasnění znění návrhu a jsou v souladu s cíli návrhu Komise.

Další vývoj pozměňovacích návrhů Evropského parlamentu

Komise přijala v celém rozsahu 17 pozměňovacích návrhů. Nejdříve vyjádřila souhlas s přejmenováním sdružení na „evropské sdružení pro územní spolupráci“ (ESÚS) v celém znění návrhu, aby se tak zohlednila skutečnost, že sdružení může zahrnovat všechny typy „územní spolupráce“: přeshraniční, nadnárodní nebo meziregionální (nadpis, body odůvodnění 1, 5, 6, 7, 10, 12, 16, nadpis článku 1, článek 1, článek 3, nadpis článku 4 a článek 4).

Komise také souhlasí s vyloučením finanční odpovědnosti členských států, pokud je ESÚS využíváno mimo správu strukturálních fondů (čl. 3 odst. 4). Dále by nařízení mělo stanovit použitelné právní předpisy; měly by jimi být právní předpisy členského státu, v němž má ESÚS sídlo (čl. 1A odst. 2). Další vysvětlení jsou v bodech odůvodnění 7, 8 a 15 a v čl. 1 odst. 3.

Dalších 17 pozměňovacích návrhů lze v zásadě/v podstatě přijmout, avšak je třeba je přeformulovat. Pokud jde o následující bod odůvodnění a články, Komise upřednostňuje alternativní formulaci: bod odůvodnění 11, čl. 2 odst. 3, čl. 3 odst. 2, čl. 4 odst. 1 a čl. 8 odst. 1.

Komise souhlasí s jasnější formulací cílů ESÚS: ESÚS se zřizuje buď za účelem řízení programů spolupráce spolufinancovaných Společenstvím, zejména v rámci budoucího cíle 3, nebo se zřizuje za účelem provádění jiné činnosti spolupráce (bod odůvodnění 12, čl. 1 odst. 2 a čl. 3 odst. 3). Komise navrhuje, aby se v celém znění nařízení rozlišovalo mezi „pravomocemi“ nebo „kompetencemi“ členů ESÚS na jedné straně a delegováním „úkolů“ na ESÚS na straně druhé (bod odůvodnění 11 a čl. 2 odst. 3, nadpis článku 3 a čl. 3 odst. 2).

Pokud jde o právo dohledu a kontroly členských států, mělo by nařízení stanovit odpovídající opatření. Avšak podnět ke zřízení ESÚS by měli i nadále podávat potenciální členové a neměly by být vytvářeny žádné další překážky. Tato práva dohledu nemohou pokrývat pouze otázky týkající se správy finančních prostředků, ale musí zahrnovat i právo kontrolovat, zda členové mohou delegovat provádění úkolů na ESÚS (nový článek 2A).

Komise navrhuje, aby se na ESÚS vztahovaly právní předpisy, jimiž se upravuje způsob, jakým fungují podobná sdružení zřízená podle vnitrostátních právních předpisů v členském státě, ve kterém má ESÚS sídlo, a to nejen pokud jde o registraci ESÚS – jak požadoval Evropský parlament – ale aby pokrývaly také všechny otázky, které nejsou upraveny v nařízení (čl. 1A odst. 2 a čl. 5 odst. 4).

Komise navrhuje objasnit rozlišení mezi prvky zahrnutými v úmluvě (článek 4) a prvky zahrnutými ve stanovách (článek 5): stanovy pokrývají všechny prvky úmluvy, všechny prvky zmíněné v článku 5 a další prvky, na kterých se členové dohodli. Úmluva by

pokrývala jen prvky, jež umožňují členským státům kontrolovat, zda členové mohou delegovat provádění úkolů na ESÚS podle příslušných vnitrostátních právních předpisů a zda je cíl ESÚS v souladu s tímto nařízením.

Komise v podstatě souhlasí s pozměňovacím návrhem týkajícím se bodu odůvodnění 16, trvá však na standardní formulaci ohledně zásad subsidiarity a proporcionality.

Pokud jde o definici „ostatních orgánů“ v čl. 2 odst. 1, Komise upřednostňuje odkaz na stávající definici (odkaz, jenž je obecně přijatelný pro strukturální fondy) před vytvářením nové definice. Komise souhlasí se sloučením ustanovení týkajících se odpovědnosti členů do čl. 5 odst. 2 písm. d). Pozměňovacím návrhem 31 by však byly vypuštěny prvky, jež Komise považuje za důležité.

Skupina dvou pozměňovacích návrhů je přijatelná pouze částečně: V čl. 4 odst. 2 Komise pouze vyjadřuje souhlas s tím, že dotčené členské státy a Výbor regionů jsou o úmluvě informováni. Pokud jde o povinné orgány ESÚS, Komise jako povinné orgány stanoví v čl. 6 odst. 1 shromáždění.

Na závěr Komise vyjasňuje znění čl. 4 odst. 1 písm. f) v anglickém znění v souladu s francouzským zněním, znění čl. 3 odst. 5 a čl. 5 odst. 2 písm. e), aby se předešlo nedorozumění, nově formuluje nadpis článku 8, aby byl uveden v soulad se stávajícími právními předpisy, a v článku 9 vypouští druhou větu, aby bylo možné zřizovat ESÚS ještě před započítáním dalšího programového období (tj. před 1. lednem 2007).

Podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy Komise pozměňuje svůj návrh podle následujícího znění. Protože změny je nutné chápat v kontextu relativně krátkého legislativního návrhu, znění se předkládá jako konsolidovaná verze.

Pozměněný návrh Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje evropské sdružení pro územní přeshraniční spolupráci (**ESÚS**) (~~ESPS~~)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na třetí odstavec článku 159 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru²,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů³,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁴,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 159 odst. 3 Smlouvy stanoví, že mimo fondy, které jsou uvedeny v prvním odstavci uvedeného článku, lze rozhodnout o provádění specifických činností za účelem realizace cílů sociální a hospodářské soudržnosti stanovené ve Smlouvě. Harmonický vývoj celého území Společenství a posílení hospodářské, a sociální a územní soudržnosti vyžaduje posílení územní spolupráce. Za tímto účelem je vhodné přijmout opatření nezbytná pro zlepšení podmínek, za nichž se uskutečňují činnosti územní spolupráce.
- (2) S ohledem na závažné obtíže, s nimiž se členské státy, zejména regionální a místní orgány, setkávají při provádění a správě činností přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce v rámci rozdílných vnitrostátních právních předpisů a postupů, je nutné přijmout opatření pro odstranění těchto obtíží.
- (3) S ohledem na zvýšený počet pozemních a námořních hranic Společenství po jeho rozšíření je nutné usnadnit posilování přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce ve Společenství.
- (4) Ukázalo se, že stávající nástroje, jako například evropské hospodářské zájmové sdružení, nejsou dostatečně přizpůsobené pro vytváření strukturované spolupráce

¹ Úř. věst. C, , s.

² Úř. věst. C, , s.

³ Úř. věst. C, , s.

⁴ Úř. věst. C, , s.

v programech strukturálních fondů v rámci iniciativy INTERREG během programového období 2000–2006.

- (5) Nařízení Rady (ES) č. (...) o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti navyšuje prostředky na podporu evropské územní spolupráce.
- (6) Je rovněž nutné usnadnit a podporovat provádění činností územní spolupráce bez finančního příspěvku Společenství.
- (7) Aby se překonaly překážky, které brání územní spolupráci, je potřeba vytvořit nástroj pro spolupráci na úrovni Společenství, který umožní vytvořit na území Společenství spolupracující sdružení s právní subjektivitou zvaná „evropská sdružení pro územní přeshraniční spolupráci“ (ESÚS) (ESPS). Využívání ESÚS (ESPS) by mělo být dobrovolné.
- (8) **Pokračování používání dohod o přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráci mezi členskými státy a/nebo regionálními a místními orgány by mělo být dobrovolné.**
- ~~(8)~~**(9)** Je vhodné, aby ESÚS (ESPS) mělo pravomoc jednat jménem svých členů, zejména regionálních a místních orgánů, z nichž je složeno.
- ~~(9)~~**(10)** Úkoly a pravomoci ESÚS (ESPS) by měly ~~musí~~ být stanoveny v „úmluvě o evropském sdružení pro územní přeshraniční spolupráci“.
- ~~(10)~~**(11)** Členové ESÚS by měli mít možnost ~~se mohou se~~ rozhodnout, že zřídí ESPS jako samostatný právní subjekt nebo svěří jeho úkoly jednomu z členů že svěří provádění jeho úkolů jednomu ze svých členů.
- ~~(11)~~**(12)** ESÚS (ESPS) by mělo ~~musí~~ být schopno provádět programy přeshraniční spolupráce spolufinancované Společenstvím, zvláště strukturálními fondy, v souladu s nařízením (ES) č. a nařízením (ES) č. o Evropském fondu pro regionální rozvoj, a programy nadnárodní a meziregionální spolupráce, a také ~~musí~~ by mělo být schopno provádět programy přeshraniční spolupráce vycházející výlučně z podnětu členských států a jejich regionálních a místních orgánů bez finančního příspěvku Společenství.
- ~~(12)~~**(13)** ~~Je nutné upřesnit, že v~~ Vytvořením ESÚS (ESPS) by neměla být ~~není~~ dotčena finanční odpovědnost regionálních a místních orgánů ani členských států, pokud jde o správu finančních prostředků Společenství či vnitrostátních finančních prostředků.
- ~~(13)~~**(14)** ~~Je nutné upřesnit, že p~~Pravomoci, které regionální a místní orgány vykonávají jako veřejné orgány, zvláště pak policejní a normotvorné pravomoci, by neměly ~~nemohou~~ být předmětem úmluvy.
- ~~(14)~~**(15)** Je nutné, aby ESÚS (ESPS) vypracovalo své stanovy a zřídilo vlastní orgány a také pravidla pro rozpočet a provádění své finanční odpovědnosti.
- ~~(15)~~**(16)** Vzhledem k tomu, že cílů opatření, která je nutno přijmout za účelem zlepšení podmínek pro územní spolupráci, které jsou uvedeny v tomto nařízení, nemůže být vzhledem k rozdílným vnitrostátním právním předpisům a postupům uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich z důvodu

neexistence použitelných řešení, jež současně nástroje na úrovni Společenství nabízejí, může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, podmínky pro přeshraniční spolupráci, které jsou uvedeny v tomto nařízení, nemohou být účinně vytvořeny členskými státy, a mohou tedy být lépe vytvořeny na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného stanovené ve zmíněném článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů Smlouvy, neboť využívání ESÚS ESPS je dobrovolné a je v souladu s ústavním systémem každého členského státu,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1 **Povaha ESÚS ESPS**

1. Sdružení pro spolupráci může být vytvořeno na území Společenství ve formě evropského sdružení pro územní přeshraniční spolupráci, dále jen „ESÚS“, „ESPS“, za podmínek a způsobem podle tohoto podle postupů stanovených v tomto nařízení.

ESPS má právní subjektivitu.

2. Cílem ESÚS ESPS je usnadnit a podporovat přeshraniční spolupráci členských států a regionálních a místních orgánů hospodářské nebo sociální činnosti v rámci přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce, dále jen „územní spolupráce“, mezi svými členy uvedenými v čl. 2 odst. 1, kteří mají sídlo ve dvou nebo více členských státech, za účelem posílení hospodářské, a sociální a územní soudržnosti.

~~Za stejným účelem může mít také za cíl usnadňovat a propagovat nadnárodní a meziregionální spolupráci.~~

3. ESÚS má právní subjektivitu. V každém členském státě má nejširší způsobilost k právním úkonům, jakou vnitrostátní právní předpisy právníckým osobám přiznávají; může zejména nabývat nebo zcizovat movitý i nemovitý majetek a být účastníkem soudních řízení.

Článek 1 A **Použitelné právní předpisy**

1. ESÚS se řídí:

a) tímto nařízením;

b) pokud to toto nařízení výslovně povoluje, ustanoveními úmluvy a stanov;

c) v případě záležitostí, které toto nařízení neupravuje nebo je upravuje pouze částečně, právními předpisy členských států, kterými se řídí vnitrostátní sdružení podobné povahy a účelu v členském státě, ve kterém má ESÚS sídlo.

2. **Právními předpisy použitelnými k výkladu a prosazování úmluvy uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. d) jsou právní předpisy členského státu, ve kterém má ESÚS sídlo.**

Článek 2 **Složení**

~~ESPS může být složeno z členských států a regionálních a místních orgánů nebo jiných místních veřejných subjektů, dále jen „členové“.~~

~~Vytvoření ESPS vychází z iniciativy těchto členů.~~

~~Členové se mohou rozhodnout zřídit ESPS jako samostatný právní subjekt nebo~~

1. **ESÚS se skládá z členů náležejících do jedné či více z následujících kategorií nebo do sdružení, jejichž členové náleží do jedné nebo několika z těchto kategorií**
 - a) **členské státy,**
 - b) **regionální orgány,**
 - c) **místní orgány nebo**
 - d) **veřejnoprávní subjekty ve smyslu druhého pododstavce čl. 1 odst. 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby⁵,**

dále jen „členové“.
2. **Vytvoření ESÚS vychází z iniciativy jeho členů.**
3. **Členové ESÚS se mohou rozhodnout** svěřit jeho úkoly jednomu z členů.

Článek 2 A **Kontrola**

1. **Před vytvořením ESÚS jeho členové vypracují návrh úmluvy, jak je uvedeno v článku 4, a postoupí ho členským státům, v nichž mají členové sídlo. Do dvou měsíců od obdržení návrhu úmluvy se dotčené členské státy přesvědčí, zda úkoly uvedené v návrhu úmluvy jsou v souladu s tímto nařízením a zda spadají do kompetencí členů podle jejich příslušných vnitrostátních právních předpisů.**

Pokud se členský stát domnívá, že úkoly zmíněné v návrhu úmluvy nejsou v souladu s tímto nařízením nebo nespadají do kompetencí členů, kteří mají sídlo na jeho území, poskytne členům odůvodnění.

⁵ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

Pokud se do dvou měsíců členské státy nevyjádří, považuje se návrh úmluvy za schválený.

2. **Po vytvoření ESÚS mají příslušné orgány členského státu, v němž má ESÚS sídlo, právo vykonávat dohled v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy, pokud jde o činnosti ESÚS a správu veřejných finančních prostředků.**
3. **Členský stát, v němž má ESÚS sídlo, informuje ostatní členské státy, jichž se úmluva dotýká, o výsledcích všech kontrol prováděných v souladu s odstavcem 2.**

Článek 3 **Pravomoci** **Úkoly**

1. **ESÚS ESPS provádí úkoly, které mu svěřili jeho členové v souladu s tímto nařízením. Jeho úkoly pravomoci jsou vymezeny v úmluvě o evropské územní přeshraniční spolupráci, dále jen „úmluva“, přijaté jeho členy v souladu s článkem 4.**

~~V rámci úkolů, které mu jsou svěřeny, ESPS jedná jménem svých členů. Za tímto účelem má právní způsobilost, kterou vnitrostátní právní předpisy přiznávají právníkům osobám.~~

2. **ESÚS jedná v rámci úkolů, které mu jsou svěřeny.**
3. **ESÚS ESPS může být svěřeno buď:**
 - provádění programů **územní přeshraniční spolupráce** spolufinancovaných Společenstvím, zejména strukturálními fondy, nebo
 - provádění jakýchkoli jiných činností ~~přeshraniční spolupráce s finančním příspěvkem Společenství nebo bez něho~~ **provádění jiné hospodářské nebo sociální činnosti územní spolupráce uskutečňované výlučně z podnětu orgánů uvedených v čl. 2 odst. 1, za finančního příspěví Společenství Společenství nebo bez něj.**

~~Vytvořením ESÚS ESPS není nijak dotčena finanční odpovědnost členů nebo členských států za finanční prostředky Společenství a za vnitrostátní finanční prostředky.~~

4. **Aniž je dotčena finanční odpovědnost členských států ve vztahu k finančním prostředkům Společenství svěřeným ESÚS, nevzniká členským státům tímto nařízením ve vztahu k ESÚS, kterých nejsou členy, žádná finanční odpovědnost.**
5. ~~Úmluva se nesmí týkat převodu pravomocí veřejného zájmu, zvláště pravomocí policie a regulačních pravomocí.~~ **Úkoly svěřené ESÚS úmluvou se nemohou týkat výkonu pravomocí vyplývajících z veřejného práva a povinností určených k ochraně obecného zájmu státu nebo jiných veřejných orgánů, jako jsou např. policejní a normotvorné pravomoci.**

Článek 4
Úmluva o evropské územní přeshraniční spolupráci

1. Každé ESÚS ESPS je předmětem úmluvy, **kteřou se stanoví**:
 - a) **název ESÚS a adresa jeho sídla**;
 - b) Úmluva vymezuje úkol ESPS, **cíl a úkoly ESÚS** ESPS, doba jeho trvání a podmínky jeho rozpuštění;
 - c) **seznam jeho členů**;

Úmluva je omezena pouze na oblast přeshraniční spolupráce, kterou určí její členové.

Úmluva vymezuje odpovědnost každého člena vůči ESPS a vůči třetím stranám.

Úmluva stanovuje

- d) použitelné právní předpisy pro její výklad a prosazování **této úmluvy**;

Rozhodným právem je právo jednoho z dotčených členských států. V případě sporu mezi členy jsou příslušné soudy členského státu, jehož právo bylo zvoleno.

- e) **ujednání týkající se vzájemného uznávání v oblasti kontroly a** Úmluva stanovuje způsoby vzájemného uznávání kontrol.

- f) Podmínky pro udělování koncesí nebo postoupení veřejných služeb ESPS v rámci přeshraniční spolupráce jsou stanoveny v úmluvě na základě použitelného vnitrostátního práva: **na základě použitelných vnitrostátních právních předpisů podmínky, za nichž se provádějí koncese nebo postoupení veřejných služeb udělené ESÚS v rámci územní spolupráce.**

2. **Úmluvu uzavírají členové po ukončení postupu uvedeného v článku 2A. Členové informují o úmluvě členské státy a Výbor regionů.** Úmluva je ohlášena všem členům a členským státům.

Článek 5
Stanovy

1. **ESÚS** ESPS přijímá své stanovy na základě úmluvy.
2. Stanovy obsahují **nejméně všechna ustanovení úmluvy a** tato ustanovení:
 - a) — seznam členů;
 - b) — cíle a úkoly ESPS a vztahy mezi členy;
 - c) — název a umístění sídla;

- a) zásady činnosti jeho orgánů a jejich pravomoci a počet zástupců členů v příslušných orgánech; orgány a pravomoci, fungování, počet zástupců členů v orgánech;
- b) postup rozhodování ESÚS ESPS;
- c) pracovní jazyk nebo jazyky; určení jednoho nebo více pracovních jazyků;
- d) ujednání týkající se způsobů fungování, zvláště co se týká personálního řízení, postupů pro přijímání zaměstnanců a povahy pracovních smluv, které zajistí stabilitu činností v rámci spolupráce;
- e) ujednání týkající se finančních příspěvků členů, použitelná účetní a rozpočtová pravidla a odpovědnost všech členů ESÚS za finanční záležitosti, a rozdělení odpovědnosti členů s ohledem na činnosti, které by mohlo vykonávat ESÚS a; způsoby finančních příspěvků členů a také použitelná rozpočtová a účetní pravidla;
- f) určení ~~nezávislé organizace~~ prodpovědných za finanční kontrolu a nezávislý externí audit.

3. Pokud jsou úkoly ESÚS ESPS přiděleny jednomu z členů v souladu s čl. ~~32~~ odst. ~~23~~, může být obsah stanov součástí úmluvy.

~~Jakmile přijme ESPS své stanovy, je způsobilé jednat v souladu s čl. 3 odst. 2.~~

4. Stanovy se registrují a/nebo zveřejňují podle použitelných právních předpisů, jimiž se řídí registrace a/nebo zveřejňování stanov národních sdružení podobné povahy a účelu. ESÚS získá právní způsobilost v den registrace a/nebo zveřejnění.

Článek 6 Orgány

1. Orgány ESÚS jsou shromáždění a ředitel.

ESPS může vytvořit shromáždění složené ze zástupců svých členů. Shromáždění se skládá ze zástupců členů ESÚS.

ESÚS zastupuje ředitel, který jedná jménem ESÚS.

2. Stanovy mohou být použity i pro zřízení jiných orgánů upravovat zřízení doplňujících orgánů.

Článek 7 Rozpočet

ESÚS ESPS vypracuje ~~předběžný~~ roční rozpočet, který je schvalován shromážděním schvalují jeho členové. ~~Také vypracuje roční zprávu o činnosti, která je ověřena odborníky nezávislými vůči členům.~~

~~Členové nesou na poměrném základě odpovědnost za své příspěvky do rozpočtu až do splacení dluhů ESPS.~~

Příprava jeho roční účetní závěrky, včetně doprovodné výroční zprávy a auditu a zveřejňování těchto účetních závěrek se řídí v souladu s ustanoveními uvedenými v článku 1A odst. 1 písm. b) a c).

Článek 8 **Zveřejnění**

Oznámení v Úředním věstníku Evropské unie

~~Úmluva o založení ESPS, které je způsobilé jednat v souladu s čl. 5 odst. 4, se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie. Od takového okamžiku je právní způsobilost ESPS uznána v každém členském státě.~~

~~Při zveřejnění je uveden název ESPS, jeho cíl, seznam členů a adresa jeho sídla.~~

ESÚS zašle do deseti pracovních dnů od registrace nebo, pokud je požadováno zveřejnění stanov v souladu s čl. 5 odst. 4, od zveřejnění stanov, Úřadu pro úřední tisky Evropských společenství žádost o zveřejnění oznámení, včetně názvu ESÚS, jeho cíle, seznamu členů a adresy sídla, v Úředním věstníku Evropské unie.

Po zveřejnění uvedeného oznámení bude právní způsobilost ESÚS uznána v každém členském státě.

Článek 9 **Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

~~Použije se ode dne 1. ledna 2007.~~

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda / předsedkyně

Za Radu
předseda / předsedkyně